

Información Básica Sobre Medicare

Medicare Basic Facts



PUBS
RA
412
.3
I54
2004



CMS
CENTERS for MEDICARE & MEDICAID SERVICES

Información Básica Sobre Medicare

Medicare Basic Facts

What is Medicare?	1
¿Qué es Medicare?	
Who is eligible for Medicare?	2
¿Quién es elegible para recibir Medicare?	3
Medicare Has Two Parts	4
Medicare tiene Dos Partes	5
What does Medicare pay for?	6
¿Qué es lo que paga Medicare?	7
How do I enroll in Medicare Part A and Part B?	8
¿Cómo me inscribo en la Parte A y la Parte B de Medicare?	9
Medicare Health Plans	10
Planes de Salud de Medicare	11
How to Change Your Medicare Plan	12
Como Cambiar Su Plan de Medicare	13
How can I find out what Medicare coverage I have?	12
¿Cómo puedo saber qué tipo de cobertura de Medicare tengo?	13
Your Medicare card	14
Su tarjeta de Medicare	15
Do you need help to pay for your health care costs?	16
¿Necesita ayuda para pagar sus gastos del cuidado de la salud?	17

RA
412,3
.IS4
2004

¿Qué es Medicare?

Medicare es un programa de seguro de salud.

What is Medicare?

Medicare is a health insurance program.



Who is eligible for Medicare?

- Most people 65 years or older
- Certain people with disabilities under 65 years of age
- People with permanent kidney failure requiring dialysis or a kidney transplant (End-Stage Renal Disease)

Call Medicare's Helpline toll free for service in English or Spanish, 24 hours a day at
1-800-MEDICARE (1-800-633-4227)

or visit **www.medicare.gov**
for more eligibility information.

People with hearing or speech impediments
should call **1-877-486-2048**.



¿Quién es elegible para recibir Medicare?

- La mayoría de las personas de 65 años o más
- Algunas personas menores de 65 años de edad con incapacidades
- Las personas con fallo renal permanente que requieren diálisis o un trasplante de riñón (Enfermedad Renal en Etapa Final)



Llame gratis para servicio en **español** o **inglés**, a la Línea de Ayuda de Medicare las 24 horas al día al **1-800-MEDICARE (1-800-633-4227)** o visite **www.medicare.gov** para obtener más información sobre quiénes califican.

Las personas con impedimentos auditivos o del habla deberán llamar al **1-877-486-2048**.

Medicare Has Two Parts:

- **Medicare Part A is Hospital Insurance.**
Most people do not have to pay for Part A*.
- **Medicare Part B is Medical Insurance.**
 - ◆ Enrolling in Part B is your choice. However, if enrolled, a premium must be paid for Part B*.
 - ◆ This monthly premium is usually taken out of your Social Security, Railroad Retirement, or Civil Service Retirement payment. If you do not get any of these payments, Medicare sends you a bill for your Part B premium every three months. For more information about enrolling in Part B, call the Social Security Administration toll free at 1-800-772-1213 or visit your local Social Security office.



* If you cannot afford to pay for Part A or Part B, states have programs that may pay your Medicare premiums, and in some cases, deductibles and coinsurance.

Medicare tiene Dos Partes:

- **La Parte A de Medicare es el Seguro de Hospital.**
La mayoría de las personas no tienen que pagar por la Parte A*.
- **La Parte B de Medicare es el Seguro Médico.**
 - ◆ Usted decide si quiere inscribirse en la Parte B; sin embargo, si está inscrito en la Parte B* se requiere el pago de una prima mensual.
 - ◆ Normalmente esta prima mensual se descuenta de su cheque del Seguro Social, Retiro Ferroviario o Retiro de Servicio Civil. Si usted no recibe ninguno de estos pagos, Medicare le envía cada tres meses una factura por su prima de la Parte B. Para obtener más información para inscribirse en la Parte B, llame gratis a la Administración del Seguro Social al 1-800-772-1213 o visite su oficina local del Seguro Social.

* Si su situación económica no le permite pagar la Parte A o la Parte B, los estados tienen programas que podrían ayudarle a pagar sus primas mensuales de Medicare, y en algunos casos, los deducibles y coseguro.

What does Medicare pay for?

Part A (Hospital Insurance) helps pay for:

- hospital stays
- skilled nursing facility care
- hospice care
- some home health care
- blood

Part B (Medical Insurance) helps pay for:

- doctor services (except for routine physical exams)
- outpatient medical, surgical, physical and occupational therapy services
- medical items such as wheelchairs, hospital beds, oxygen, and walkers
- second surgical opinions
- outpatient mental health care
- lab tests
- home health care
- diabetic supplies such as glucose monitors, test strips, and lancets

Some things Medicare Part B usually does not pay for:

- routine eye care, foot care, and physical exams
- eye glasses
- custodial care
- dental care and dentures
- hearing aids and exams
- orthopedic shoes
- cosmetic surgery
- diabetic insulin and syringes

¿Qué es lo que paga Medicare?

La Parte A (Seguro de Hospital) ayuda a pagar por:

- estadías en el hospital
- cuidado en un centro de enfermería especializada
- cuidado de hospicio
- ciertos servicios de salud en el hogar
- sangre

La Parte B (Seguro Médico) ayuda a pagar por:

- los servicios del doctor (menos los exámenes físicos de rutina)
- servicios médicos de paciente externo, quirúrgicos, terapia física y ocupacional
- equipos y artículos médicos, tales como sillas de ruedas, camas de hospital, oxígeno y andaderas
- segundas opiniones quirúrgicas
- servicios ambulatorios de salud mental
- exámenes de laboratorio
- cuidado de salud en el hogar
- suministros de diabetes, tales como monitores y cintas para pruebas de glucosa y lancetas

Algunas cosas que la Parte B de Medicare no cubre normalmente son:

- cuidado de los ojos, los pies y exámenes físicos de rutina
- anteojos
- cuidado custodial
- cuidado dental y dentaduras postizas
- exámenes y aparatos de audición
- zapatos ortopédicos
- cirugía cosmética
- insulina y jeringas para diabéticos

How do I enroll in Medicare Part A and Part B?

Automatic Enrollment: In most cases, you will be automatically enrolled in Medicare Part A and Part B when you turn 65 if you receive Social Security or Railroad Retirement benefits. If you are under age 65 and disabled, you will automatically get Medicare Part A after you get Social Security disability or Railroad Retirement benefits for 24 months.

Applying for Medicare: If you are not receiving the above benefits, you can apply for Medicare Part A and Part B by contacting your local Social Security Administration office three months **before** you turn 65.

If you did not enroll in Medicare Part B when you first received Part A, you may do so during the next General Enrollment Period. Contact your local Social Security office or call the Social Security Administration toll free at 1-800-772-1213 for enrollment dates.



¿Cómo me inscribo en la Parte A y la Parte B de Medicare?

Inscripción Automática: En la mayoría de los casos, usted será inscrito automáticamente en la Parte A y la Parte B de Medicare cuando cumpla 65 años de edad si usted recibe beneficios de Seguro Social o Retiro Ferroviario. Si tiene menos de 65 años y es incapacitado, obtendrá la Parte A una vez que cubre el seguro por incapacidad del Seguro Social o haya obtenido beneficios de jubilado ferroviario por 24 meses.

Para Solicitar Medicare: Si usted no está recibiendo los beneficios indicados arriba, puede solicitar la Parte A y la Parte B de Medicare si se comunica con su oficina local de la Administración del Seguro Social tres meses **antes** de que cumpla los 65 años de edad.

Si usted no se inscribió en la Parte B de Medicare cuando recibió la Parte A por primera vez, puede hacerlo durante el próximo Período de Inscripción General. Comuníquese con la oficina local del Seguro Social o llame gratis a la Administración del Seguro Social al 1-800-772-1213 para obtener las fechas de inscripción.



Medicare Health Plans

The Original Medicare Plan

This plan is available nationwide. You may go to any doctor, specialist, or hospital that accepts Medicare. Medicare pays its share and you pay your share. Some things are not covered, like health care you get while traveling outside the U.S.

Many people also have **Medigap** (Medicare Supplemental Insurance). These are private health insurance policies that cover some of the costs that the Original Medicare Plan coverage does not. There are ten standardized plans. Call toll free **1-800-MEDICARE (1-800-633-4227)** or your state insurance department for more information.

Medicare Advantage Plans (Formerly Medicare + Choice. Available in many parts of the country.)

- **Medicare managed care plans**

You can only go to doctors, specialists, or hospitals that are part of the plan. You may get extra benefits, like coverage for prescription drugs.

- **Private Fee-for-Service Plans**

The private company, rather than the Medicare program, decides how much it pays, and how much you pay, for the services you get. You can go to any doctor or hospital that accepts the terms of the plan's payment.



Planes de Salud de Medicare

El Plan Original de Medicare

Este plan está disponible en todo el país. Usted puede consultar a cualquier médico, especialista o ir a cualquier hospital que acepte Medicare. Medicare paga por una parte y usted paga por la otra. Algunas cosas no están cubiertas, como los servicios que reciba mientras viaja fuera del país.

Muchas personas también tienen **Medigap** (Seguro Suplementario de Medicare). Estas pólizas privadas de seguro para la salud, cubren algunos de los costos que el Plan Original de Medicare no cubre. Hay diez planes estandarizados. Llame gratis al **1-800-MEDICARE (1-800-633-4227)** o al departamento de seguro de su estado para obtener más información.

Planes Medicare Advantage (Anteriormente Planes Medicare + Opción. Están disponibles en muchos lugares del país.)

- **Planes de salud administrados Medicare**
Usted sólo puede consultar a ciertos médicos, especialistas o ir a ciertos hospitales que pertenecen al plan. Quizá obtenga beneficios adicionales, como cobertura de medicinas recetadas.
- **Planes Privados de Pago por Servicio**
La compañía privada, no el programa de Medicare, decide cuánto paga y cuánto paga usted por los servicios que recibe. Usted puede ir a cualquier médico u hospital que acepte los términos de pago del plan.

How to Change Your Medicare Plan

How do I leave my Medicare Advantage (formerly Medicare + Choice) to join a new Medicare Advantage Plan?

You can leave your Medicare Advantage Plan to join a new Medicare Advantage Plan by enrolling in the new plan. You don't need to tell your old plan or send them anything.

How do I leave my Medicare Advantage Plan and return to the Original Medicare Plan?

1. Write or call your plan,
2. Call **1-800-MEDICARE (1-800-633-4227)**, or
3. Visit, call, or write the Social Security Administration.

What can I do if my Medicare Advantage Plan leaves the Medicare program?

If your Medicare Advantage Plan leaves the Medicare program, you will be sent a notification letter. You will be automatically returned to the Original Medicare Plan if you don't choose to join another Medicare Advantage Plan.



How can I find out what Medicare coverage I have?

Call the Social Security Administration toll free at **1-800-772-1213** or your local Social Security office to see what coverage you have.

Como Cambiar Su Plan de Medicare

¿Cómo me retiro de mi Plan Medicare Advantage (anteriormente Planes Medicare + Opción) para inscribirme a un Plan Nuevo Medicare Advantage?

Al inscribirse en un nuevo Plan Medicare Advantage, usted está dejando su otro plan. No necesita informárselo a su antiguo plan, ni enviarles nada.

¿Cómo dejo mi Plan Medicare Advantage y regreso al Plan Original Medicare?

1. Escriba o llame a su plan,
2. Llame gratis al **1-800-MEDICARE (1-800-633-4227)** o,
3. Visite, llame, o escriba a la Administración del Seguro Social.

¿Qué puedo hacer si mi Plan Medicare Advantage se retira del programa Medicare?

Si su Plan Medicare Advantage se retira del programa Medicare, recibirá una carta de aviso. Usted regresará automáticamente al Plan Original Medicare si no escoge otro Plan Medicare Advantage.

¿Cómo puedo saber qué tipo de cobertura de Medicare tengo?

Llame gratis a la Administración del Seguro Social al 1-800-772-1213, o a su oficina local del Seguro Social para saber qué cobertura tiene usted.

Your Medicare card

New to Medicare?

- In most cases, you will receive your Medicare card in the mail three months before your coverage starts. It will have a Medicare claim number, type of coverage (Part A, Part B, or both), and the date your coverage starts.

How can I get a replacement Medicare card?

- You can get a replacement card online at the Social Security Administration website at www.ssa.gov or by calling toll free 1-800-772-1213.

How can I change my name or address on my Medicare card?

- Call the Social Security Administration toll free at 1-800-772-1213 or your local Social Security office. They will notify Medicare of the change.
- If you get benefits from the Railroad Retirement Board, call your local RRB office, or call toll free 1-800-808-0772.

Using Your Medicare Card

- If you have Original Medicare, show your red, white, and blue card whenever you get medical care so that a claim for payment is sent directly to Medicare.
- Never let anyone else use your Medicare card and keep this number safe.

Su tarjeta de Medicare

¿Se acaba de inscribir en Medicare?

- En la mayoría de los casos, usted recibirá su tarjeta de Medicare por correo, tres meses antes de que su cobertura empiece. Esta tarjeta tendrá un número de reclamo de Medicare, tipo de cobertura (Parte A, Parte B, o ambas) y la fecha en que empieza su cobertura.

¿Cómo puedo reemplazar mi tarjeta de Medicare?

- Usted puede reemplazar su tarjeta en el sitio web de la Administración del Seguro Social, en www.ssa.gov o llamando gratis al 1-800-772-1213.

¿Cómo puedo cambiar mi nombre o dirección en mi tarjeta de Medicare?

- Llame gratis a la Administración del Seguro Social al 1-800-772-1213, o a su oficina local del Seguro Social y ellos le notificarán a Medicare del cambio.
- Si recibe beneficios de la Junta de Retiro Ferroviario, llame a su oficina local de Retiro Ferroviario o llame gratis al 1-800-808-0772.

Uso de su tarjeta de Medicare

- Si usted tiene el Plan Original de Medicare, muestre su tarjeta roja, blanca, y azul cada vez que reciba atención médica para que se envíe un reclamo del pago directamente a Medicare.
- Nunca deje que otra persona use su tarjeta de Medicare y mantenga este número en un lugar seguro.

Do you need help to pay for your health care costs?

If you cannot afford to pay for Part A or Part B, states have programs that may pay your Medicare premiums, and in some cases, deductibles and coinsurance. To find out if you qualify, call toll free for service in English or Spanish 24 hours a day at **1-800-MEDICARE (1-800-633-4227)**; someone there can help you find the phone number to call in your state.



¿Necesita ayuda para pagar sus gastos del cuidado de la salud?

Si su situación económica no le permite pagar la Parte A o la Parte B, los estados tienen programas que podrían ayudarle a pagar sus primas mensuales de Medicare y en algunos casos los deducibles y coseguro. Para averiguar si usted califica, llame gratis para servicio en **español** o **inglés** las 24 horas al día al **1-800 MEDICARE (1-800-633-4227)**; un representante le ayudará a obtener el número para llamar en su estado.



Para obtener ayuda con sus preguntas
sobre Medicare llame gratis para servicio
en **español o inglés** las 24 horas al día
al **1-800-MEDICARE (1-800-633-4227)**.

Las personas con impedimentos auditivos o del
habla deberán llamar al **1-877-486-2048**.

To get help with your Medicare questions,
call toll free for service in English or Spanish
24 hours a day at

1-800-MEDICARE (1-800-633-4227).

People with hearing or speech impediments should
call **1-877-486-2048**.

Además puede visitar **www.medicare.gov**
en la Internet para obtener más información.

You may also access information online at
www.medicare.gov



Publication No. CMS11053
June 2004

**Department of Health and Human Services
Centers for Medicare & Medicaid Services**

7500 Security Boulevard
Baltimore, Maryland 21244-1850